

English	Español
<p>Our Racial Equity Journey. Module 5: How can we examine our past to shape our future?</p>	<p>Nuestro viaje de equidad racial. Módulo 5: ¿Cómo podemos examinar nuestro pasado para dar forma a nuestro futuro?</p>
<p>Intro to Module Hello, my name is David Povlitz, I am the Fire Chief here in Arlington County. Thank you for continuing this journey with us to advance racial equity. In the last module, you learned about the impacts of systemic racism and how there is a cost for everyone, not just for people of color. Today we will learn a little about the history of race in Arlington County, and how our policies and practices helped to form some of the disparities that we saw in the data in module 4. You will also gain insights into how you can use the Arlington County Racial History Timeline in your work.</p>	<p>Introducción al módulo Hola, mi nombre es David Povlitz, soy el jefe de bomberos del condado de Arlington. Gracias por continuar este viaje con nosotros para fomentar la equidad racial. En el último módulo, usted aprendió sobre los impactos del racismo sistémico y cómo tiene un costo para todos, no solo para las personas de color. Hoy aprenderemos un poco sobre la historia de la raza en el condado de Arlington y cómo nuestras políticas y prácticas ayudaron a formar algunas de las disparidades que vimos en los datos del módulo 4. También obtendrá información sobre cómo puede utilizar la Cronología de la historia racial del condado de Arlington en su trabajo.</p>
<p>Racial History Timeline Acknowledging the racialized origins and policies of our history is fundamental for us to gain context and move racial equity forward. The County’s Racial History Timeline is a tool that documents key historical events in Arlington related to housing, education, community facilities, public safety, transportation, and more. It currently captures the County’s racial and ethnic history from 1930-1975 and is still in progress. Ultimately, the timeline will detail the evolution of Arlington’s racial and ethnic history from the retrocession of Alexandria County, or present-day Arlington County, from Washington, D.C. to the Commonwealth of Virginia, to date. We welcome any additions to further represent the range of racial and ethnic diversity in the County as we expand the tool. These timelines are a critical component of the County’s broader Commitment to Racial Equity, following the County Board’s 2019 Equity Resolution. The tool can be used both internally by government staff and externally by community members to help frame Arlington’s local history and move us closer to being a more equitable community.</p>	<p>Cronología de la historia racial Reconocer los orígenes racializados y las políticas de nuestra historia es fundamental para ganar contexto y avanzar hacia la equidad racial. La Cronología de la historia racial del condado es una herramienta que documenta eventos históricos claves en Arlington relacionados con la vivienda, la educación, las instalaciones comunitarias, la seguridad pública, el transporte y más. Actualmente abarca la historia racial y étnica del condado de 1930 a 1975 y todavía está en progreso. En última instancia, la línea de tiempo detallará la evolución de la historia racial y étnica de Arlington desde la retrocesión del condado de Alexandria, o el actual condado de Arlington, de Washington, D.C. a la Mancomunidad de Virginia, hasta la fecha. Es bien recibido cualquier aporte para representar aún más el rango de diversidad racial y étnica en el condado a medida que ampliamos la herramienta. Estas líneas de tiempo son un componente crítico del compromiso más amplio del condado con la Equidad Racial, siguiendo la Resolución de Equidad de 2019 de la Junta del Condado. La herramienta puede ser utilizada tanto internamente por el personal del gobierno como externamente por los miembros de la comunidad para ayudar a enmarcar la historia local de Arlington y acercarnos a ser una comunidad más equitativa.</p>

<p>We often hear the question, “why dwell on the past when we should be focusing on our future?” Having historical context can create a foundation for the elimination, reduction, and prevention of disparities that may exist in county policies and practices. If we don’t know where we have been, there is no way to measure progress.</p>	<p>A menudo escuchamos la pregunta "¿por qué insistir en el pasado cuando deberíamos centrarnos en nuestro futuro?" Tener un contexto histórico puede crear una base para la eliminación, reducción y prevención de las disparidades que puedan existir en las políticas y prácticas del condado. Si no sabemos dónde hemos estado, no hay manera de medir el progreso.</p>
<p>Technology Example</p> <p>One way to think about this is through the advancement of the cell phone. Early cell phones were meant for talking only. They were expensive, huge, and only used by a select few. Today, cell phones are used for online shopping, taking pictures, accessing the internet, checking email, or updating social media, to name a few. This did not happen overnight, but it was a result of many enhancements and technological advances through the years, as well as consumer needs and wants. Imagine that you have been in a deep slumber since 2002, the year the Nokia phone was popular. You wake up in 2022, and are asked to be part of a development team to look at mobile phones of the future. What would be the first thing you do? If you said, take a moment to look back at all the previous changes, you would be correct (and if you didn’t say that, I’m sure you would have gotten there eventually). Without the perspective of previous successes and learnings, it would be impossible to design a solution that would be better and more effective. You need that foundation to grow.</p>	<p>Ejemplo de tecnología</p> <p>Una forma de pensar en esto es a través del avance del teléfono celular. Los primeros teléfonos celulares fueron hechos solo para hablar. Eran caros, enormes y solo los usaban unos pocos. Hoy en día, los teléfonos celulares se usan para comprar en línea, tomar fotografías, acceder a internet, consultar el correo electrónico o actualizar las redes sociales, por nombrar algunos ejemplos. Esto no sucedió de la noche a la mañana, sino que fue el resultado de muchas mejoras y avances tecnológicos a lo largo de los años, así como de las necesidades y deseos de los consumidores. Imagine que ha estado en un sueño profundo desde 2002, el año en que el teléfono Nokia se hizo popular. Se despierta en 2022 y le piden que forme parte de un equipo de desarrollo para analizar los teléfonos móviles del futuro. ¿Qué sería lo primero que haría? Si dijo “tomar un momento para mirar hacia atrás a todos los cambios anteriores”, estaría en lo correcto (y si no lo hubiera dicho, estoy seguro de que habría llegado a esa conclusión eventualmente). Sin la perspectiva de los éxitos y aprendizajes previos, sería imposible diseñar una solución mejor y más efectiva. Necesita esa base para crecer.</p>
<p>Timeline</p> <p>You can find the Arlington Racial History Timeline by going to the County Realizing Arlington’s Commitment to Equity page. The timeline will continue to evolve, but it currently is broken down into sections depending on the year. Within each section, the timeline flows in chronological order and is categorized by topic with a quick descriptor and supporting images or documents. We encourage you to read through all of the sections, but we are going to focus on three today: Housing and Planning, Education, and Transportation.</p>	<p>Cronología</p> <p>Puede encontrar la Cronología de la historia racial de Arlington yendo a la página Realizing Arlington’s Commitment to Equity del condado. La línea de tiempo seguirá evolucionando, pero actualmente se divide en secciones según el año. Dentro de cada sección, la línea de tiempo fluye en orden cronológico y está clasificada por tema con una descripción rápida e imágenes o documentos de respaldo. Le recomendamos que lea todas las secciones, pero hoy nos centraremos en tres: Vivienda y planificación, Educación y Transporte.</p>

<p>Menu In this next section, you will learn about some key moments in history, as well as current initiatives that are happening to improve equity. Click on each category to learn more, you must explore all three to continue.</p>	<p>Menú En la siguiente sección, conocerá algunos momentos clave de la historia, así como las iniciativas actuales que se están llevando a cabo para mejorar la equidad. Haga clic en cada categoría para obtener más información; debe explorar las tres para continuar.</p>
<p>Housing and Planning As you know from previous modules, where you live determines what resources you have access to. Throughout Arlington’s history, zoning ordinances, home loans, displacement of communities, and other covenants have contributed to the inequities that Arlington County is working to address.</p>	<p>Vivienda y planificación Como sabe por los módulos anteriores, el lugar donde vive determina a qué recursos tiene acceso. A lo largo de la historia de Arlington, las ordenanzas de zonificación, los préstamos hipotecarios, el desplazamiento de comunidades y otros convenios han contribuido a las desigualdades que el condado de Arlington está tratando de abordar.</p>
<p>One current initiative to address inequities is the Missing Middle Housing Study. The purpose of this study is to expand housing opportunities beyond single family detached homes and mid- to high-rise apartment buildings, and provide more housing choices. Arlington's Zoning Ordinance only allows construction of such housing in certain limited geographic areas rather than distributed throughout the County, and encourages large units that are well beyond the budget of many households in search of housing. This housing gap is creating challenges for the Arlington community. With the study, they hope to reach an equitable, stable, and adaptive community.</p>	<p>Una iniciativa actual para abordar las desigualdades es el Estudio de vivienda de escala intermedia. El propósito de este estudio es ampliar las oportunidades de vivienda más allá de las viviendas unifamiliares separadas y los edificios de apartamentos de altura media a alta, y brindar más opciones de vivienda. La ordenanza de zonificación de Arlington solo permite la construcción de este tipo de viviendas en ciertas áreas geográficas limitadas en lugar de distribuir las por todo el condado, y alienta las unidades grandes que están mucho más allá del presupuesto de muchos hogares en busca de vivienda. Esta brecha de vivienda está creando desafíos para la comunidad de Arlington. Con el estudio, esperan llegar a una comunidad equitativa, estable y adaptable.</p>
<p>Match the historical event to the impact it had on African American or Black Arlingtonians. Hover over each magnifying glass to learn more, then drag the event (green) to the impact (gray). A: Arlington’s First Zoning Ordinance – Future housing favored single-family detached homes. B: Restrictive Covenants in Arlington – Explicitly prohibited home sales for Black Arlingtonians, impacting future purchases and widening the gap. C: Establishment of the Federal Housing Administration: Supported suburban homes instead of affordable housing.</p>	<p>Haga coincidir el evento histórico con el impacto que tuvo en los afroamericanos o negros de Arlington. Pase el cursor sobre cada lupa para obtener más información, luego arrastre el evento (verde) al impacto (gris). A: Primera ordenanza de zonificación de Arlington: las viviendas futuras favorecían viviendas unifamiliares separadas. B: Convenios restrictivos en Arlington: prohibieron explícitamente las ventas de viviendas para los habitantes negros de Arlington, lo que impactó las compras futuras y amplió la brecha. C: Creación de la Administración Federal de Vivienda, que respaldó las casas suburbanas en lugar de las viviendas asequibles.</p>

<p>During World War II, there was a need to consolidate the Department of Defense for efficiencies to help win the war, so the Pentagon was designed and built in record time. It has since become a symbol that represents the United States Military. However, the impacts on the community were great. Looking at this key event from the 1940s, click on the areas of inequity that contributed to the mass displacement of Black Arlingtonians.</p> <ul style="list-style-type: none"> Options for housing: Redlining and other discriminatory practices made it difficult to purchase a new home once displaced. Comprised of 225 families: Construction of Pentagon Displaces African American or Black Arlingtonians. 	<p>Durante la Segunda Guerra Mundial, era necesario consolidar el Departamento de Defensa para lograr eficiencias que ayudaran a ganar la guerra, por lo que el Pentágono se diseñó y construyó en un tiempo récord. Desde entonces se ha convertido en un símbolo que representa a las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos. Sin embargo, los impactos en la comunidad fueron grandes. Teniendo en cuenta este evento clave de la década de 1940, haga clic en las áreas de inequidad que contribuyeron al desplazamiento masivo de los habitantes negros de Arlington.</p> <ul style="list-style-type: none"> Opciones de vivienda: La línea roja (<i>redlining</i>) y otras prácticas discriminatorias dificultaron la compra de una nueva casa después del desplazamiento. <p>Desplazamiento de 225 familias: La construcción del Pentágono provoca el desplazamiento de habitantes de Arlington afroamericanos o negros.</p>
<p>Education</p> <p>Education is an integral part of history as it influences many other areas of life. In Arlington County, segregated schools and low-quality facilities left some families in a position to send their students to schools in Washington, D.C. to enhance their educational experience. After the Brown v. Board of Education decision ruled school segregation unconstitutional, Arlington County experienced massive resistance, which created many challenges for integration.</p>	<p>Educación</p> <p>La educación es una parte integral de la historia, ya que influye en muchas otras áreas de la vida. En el condado de Arlington, las escuelas segregadas y las instalaciones de baja calidad hicieron que algunas familias enviaran a sus estudiantes a escuelas en Washington, D.C. para mejorar su experiencia educativa. Después de que la decisión del caso de Brown versus la Junta de Educación declarara inconstitucional la segregación escolar, el condado de Arlington experimentó una resistencia masiva, lo que generó muchos desafíos para la integración.</p>
<p>Today, Arlington Public Schools acknowledge the historical and current impact of bias, prejudice, and discrimination, and continue to have a focus on eliminating excellence and opportunity gaps. They created the Equity Policy, which was adopted in 2020 to create a system of equitable and inclusive practices for all students and staff. The equity practices include Governance, Educational, Workforce, and Operational Equity Practices. The reporting process in the policy has an accountability measure that allows for annual review and revisions to ensure that progress is being made toward the School Board’s equity goals. They want to create a more equitable education system that serves all children, so that their race is not a predictor of success.</p>	<p>Hoy, Escuelas Públicas de Arlington reconoce el impacto histórico y actual de la parcialidad, los prejuicios y la discriminación, y continúa enfocándose en eliminar las brechas de oportunidades y en la excelencia. Creó la Política de Equidad, que se adoptó en 2020 para crear un sistema de prácticas equitativas e inclusivas para todos los estudiantes y el personal. Las prácticas de equidad incluyen prácticas de equidad gubernamental, educativas, laborales y operativas. El proceso de presentación de informes en la política tiene una medida de rendición de cuentas que permite la edición y las revisiones anuales para garantizar que se avance hacia las metas de equidad de la Junta Escolar. Escuelas Públicas de Arlington desea crear un sistema educativo más equitativo que sirva a todos los niños, para que su raza no sea un predictor de éxito.</p>

<p>Click on each item on the timeline to see some of the challenges faced during desegregation:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1951: School Segregation Challenged. This sparked the Brown vs. Board of Education case. • 1954: Brown v. Board of Education. The US Supreme Court issued a unanimous 9-0 decision. Senator Harry Byrd (VA) argued that the Brown ruling was a violation of “states’ rights” beginning the coordinated “massive resistance” effort. • 1955: Massive Resistance. The Stanley Plan sought for local control at the state level to prevent integration. • 1956: Arlington School Board. The Stanley Plan sought for local control at the state level to prevent integration. • 1958: Desegregation. Governor Thomas Stanley would go on to close public schools in Warren County, Charlottesville, and Norfolk in an effort to keep schools segregated, impacting 13,000 students. • 1959: Desegregation. On February 2, Lance Newman, Gloria Thompson, Ronald Deskins, and Michael Jones entered Stratford Junior High (in Arlington), becoming the first students in the state to integrate a public school. 	<p>Haga clic en cada elemento de la línea de tiempo para ver algunos de los desafíos que se enfrentaron durante la desegregación:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1951: Se cuestiona la segregación escolar. Esto dio lugar al caso Brown versus la Junta de educación. • 1954: Brown versus la Junta de Educación. La Corte Suprema de los Estados Unidos emitió una decisión unánime de 9-0. El senador Harry Byrd (VA) argumentó que el fallo de Brown fue una violación de los “derechos de los estados”, lo que dio inicio al esfuerzo coordinado de "resistencia masiva". • 1955: Resistencia masiva. El Plan Stanley buscó el control local a nivel estatal para evitar la integración. • 1956: Junta escolar de Arlington. El Plan Stanley buscó el control local a nivel estatal para evitar la integración. • 1958: Desegregación. El gobernador Thomas Stanley cerraría las escuelas públicas en el condado de Warren, Charlottesville y Norfolk en un esfuerzo por mantener las escuelas segregadas, lo que afectaría a 13,000 estudiantes. <p>1959: Desegregación. El 2 de febrero, Lance Newman, Gloria Thompson, Ronald Deskins y Michael Jones ingresaron a Stratford Junior High (en Arlington), convirtiéndose en los primeros estudiantes del estado en incorporarse a una escuela pública.</p>
<p>Transportation</p> <p>Throughout the timeline, you can see different shifts in transportation as the County evolved. The creation of major highways and metro systems sought to connect Arlingtonians, but negatively impacted residents living in the Southern part of the County. This contributed to what is often referred to as “the north versus south” racial divide based on which communities had opportunities and access.</p>	<p>Transporte</p> <p>A lo largo de la línea de tiempo, puede ver diferentes cambios en el transporte a medida que evolucionó el condado. La creación de importantes autopistas y sistemas de líneas metropolitanas buscó conectar a los habitantes de Arlington, pero afectó negativamente a los residentes que vivían en la parte sur del condado. Esto contribuyó a lo que a menudo se conoce como la división racial “norte versus sur” basada en qué comunidades tenían oportunidades y acceso.</p>

<p>Columbia Pike is located in south Arlington and is currently being improved through the Columbia Pike Multimodal Project. Columbia Pike is one of Arlington’s most culturally diverse corridors and is home to over 36,000 residents, that speak over 100 languages. It used to be a bustling streetcar suburb with shops lining the streets. When automobiles replaced streetcars, traffic congestion and walkability became a challenge for this community and people traveling through. The Columbia Multimodal Project aims to transform a section of Columbia Pike to make the main street into a safer, more accessible route for everyone, whether you walk, bike, take transit or drive. The project looks to increase affordable housing, street improvements, and public transit for all.</p>	<p>Columbia Pike se encuentra en el sur de Arlington y actualmente se está mejorando a través del Proyecto multimodal de Columbia Pike. Columbia Pike es uno de los corredores con mayor diversidad cultural de Arlington y alberga a más de 36,000 residentes, que hablan más de 100 idiomas. Solía ser un bullicioso suburbio de tranvías con tiendas a lo largo de las calles. Cuando los automóviles reemplazaron a los tranvías, la congestión del tráfico y la accesibilidad para peatones se convirtieron en un desafío para esta comunidad y las personas que la transitaban. El Proyecto multimodal de Columbia tiene como objetivo transformar una sección de Columbia Pike para convertir la calle principal en una ruta más segura y accesible para todos, ya sea que vaya a pie, en bicicleta, use el transporte público o un vehículo particular. El proyecto busca aumentar las viviendas asequibles, las mejoras en las calles y el transporte público para todos.</p>
<p>Click on each item on the timeline to learn more about the advances to transportation in Arlington</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1931: Construction of Route 50 • 1944 Shirley Highway Opens • 1958: Highways • 1963: County board Votes to Support Metro 	<p>Haga clic en cada elemento de la línea de tiempo para obtener más información sobre los avances en el transporte en Arlington</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1931: Construcción de Route 50 • 1944 Se inaugura Shirley Highway • 1958: Carreteras • 1963: La Junta del Condado vota a favor de la línea metropolitana
<p>There is a lot to explore with the racial history timeline, and we hope that you review it frequently as you work on various projects. Beyond the reasons we have already discussed, understanding our history provides another layer of empathy that can help us as we navigate working within a racially and ethnically diverse community.</p>	<p>Hay mucho que explorar con la línea de tiempo de la historia racial y esperamos que la revise con frecuencia mientras trabaja en varios proyectos. Más allá de las razones que ya hemos discutido, comprender nuestra historia proporciona otra capa de empatía que puede ayudarnos mientras navegamos trabajando dentro de una comunidad racial y étnicamente diversa.</p>

<p>Let's see how two colleagues have found the racial history timeline to be beneficial. Racial History Timeline in Action. What do you like about the timeline? Lynne Porfiri, Chief of Staff, Arlington County Manager's Office: "It is not a timeline about racial history in general, or America's history with race, it's Arlington specific which is meaningful for me. In school, I was no history buff, but I do recall the history books being very general. And it is one thing to learn about Selma and the Civil Rights movement, but it is something totally different to learn about racial history in the community where I live". How should the timeline be used in your work? Anthony Fusarelli Jr, Planning Director, Department of Community Planning, Housing and Development: "So for future projects, it would be great to get to a place where staff upon beginning a project, one of the first steps they are doing is going to the racial history timeline, reviewing it for pertinent information as it applies to their project. And really using that information as an important grounding and foundation for an existing conditions analysis from which they will be working with the community to develop recommendations.</p>	<p>Veamos cómo dos colegas han encontrado que la línea de tiempo de la historia racial es beneficiosa. Cronología de la historia racial en acción. ¿Qué le gusta de la línea de tiempo? Lynne Porfiri, jefa de personal, Oficina del Administrador del Condado de Arlington: "No es una línea de tiempo sobre la historia racial en general, o la historia de Estados Unidos con la raza, es específico de Arlington, lo que es significativo para mí. En la escuela, no era una aficionada a la historia, pero recuerdo que los libros de historia eran muy generales. Y una cosa es aprender sobre Selma y el movimiento de derechos civiles, pero es algo totalmente diferente aprender sobre la historia racial en la comunidad donde vivo". ¿Cómo debería usarse la línea de tiempo en su trabajo? Anthony Fusarelli Jr, director de Planificación, Departamento de Planificación Comunitaria, Vivienda y Desarrollo: "Entonces, para proyectos futuros, sería genial llegar a que el personal, al comenzar un proyecto, vaya a la línea de tiempo de la historia racial y la revise para obtener información pertinente que sea aplicable a su proyecto. Y realmente usar esa información como una base importante para un análisis de las condiciones existentes a partir del cual trabajarán con la comunidad para desarrollar recomendaciones.</p>
<p>Today you learned why understanding our history in Arlington is so important. You viewed the racial history timeline and made connections between historical events and current projects aimed to reduce the gaps that exist. Lastly, you heard from two colleagues who shared their experiences with the timeline.</p>	<p>Hoy usted aprendió por qué es tan importante comprender nuestra historia en Arlington. Pudo ver la línea de tiempo de la historia racial y realizar conexiones entre eventos históricos y proyectos actuales destinados a reducir las brechas que existen. Por último, escuchó a dos colegas que compartieron sus experiencias con la línea de tiempo.</p>
<p>We appreciate all of the feedback we have received on the modules so far and will continue to use that feedback to inform future work. If you want to check it out, the results from modules 1-3 can be found on our website or the resources tab. Thank you for completing this module and considering how you can use the Racial History Timeline in your work.</p>	<p>Agradecemos todos los comentarios que hemos recibido sobre los módulos hasta ahora y continuaremos usando esos comentarios para informar el trabajo futuro. Si desea comprobarlo, los resultados de los módulos 1-3 se pueden encontrar en nuestro sitio web o en la pestaña de recursos. Gracias por completar este módulo y considerar cómo puede usar la Cronología de la historia racial en su trabajo.</p>
<p>Click each marker to see where we are going on our journey or click the next button to proceed.</p>	<p>Haga clic en cada marcador para ver a dónde vamos en nuestro viaje o haga clic en el botón "Next" (Siguiete) para continuar.</p>

<p>Credits (Content was adapted from the following sources)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Arlington County Racial History Timeline 2. Arlington County Missing Middle Housing Study 3. Arlington Public Schools Strategic Plan 4. ArlNow: Documentary Project Shows how Columbia Pike is a Lens to Arlington’s Diversity 5. Alliance for Housing Solutions: Race and Housing in Arlington 6. The Columbia Pike Documentary Project Video 7. Virginia Places: Cession and Retrocession of the District of Columbia <p>Special thanks to the development team that worked on the Racial History Timeline Project</p>	<p>Créditos (El contenido fue adaptado de las siguientes fuentes)</p> <ol style="list-style-type: none"> 8. Cronología de la historia racial del condado de Arlington 9. Estudio de viviendas de escala intermedia del condado de Arlington 10. Plan estratégico de Escuelas Públicas de Arlington 11. ArlNow: Documentary Project Shows how Columbia Pike is a Lens to Arlington’s Diversity (Proyecto documental muestra cómo Columbia Pike es una lente para la diversidad de Arlington) 12. Alliance for Housing Solution: Race and Housing in Arlington (Raza y vivienda en Arlington) 13. Video del proyecto documental de Columbia Pike 14. Virginia Places: Cession and Retrocession of the District of Columbia (Cesión y retrocesión del distrito de Columbia) <p>Un agradecimiento especial al equipo de desarrollo que trabajó en el proyecto de cronología de la historia racial</p>
<p>Please provide your feedback.</p>	<p>Proporcione sus comentarios.</p>
<p>How will this lesson influence your journey?</p>	<p>¿De qué forma esta lección afectará su viaje?</p>